



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/464
4 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 4 ИЮНЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Из заявления для печати, с которым в субботу, 30 мая, выступил Ваш предшественник на посту Председателя Совета Безопасности, Постоянный представитель Кении, нам стало известно, что Совет рассматривает проект резолюции по вопросу, непосредственно касающемуся Индии. Впоследствии мы видели проекты резолюции, которые не один раз обсуждались Советом с тех пор.
2. Согласно статье 31 Устава, "любой член Организации Объединенных Наций, который не является членом Совета Безопасности, может принять участие, без права голоса, в обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет Безопасности, во всех тех случаях, когда Совет Безопасности находит, что интересы этого члена Организации специально затронуты". Мы глубоко сожалеем, что Совет проигнорировал это положение Устава, не предоставив Индии возможности участвовать в обсуждениях по этому проекту. Все члены Организации Объединенных Наций отметят это как еще один пример действий Совета, не являющихся ни открытыми, ни транспарентными, - а эта проблема неоднократно подчеркивалась в ходе обсуждений в рамках Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи по реформе Совета Безопасности.
3. Предлагаемый проект резолюции ставит целый ряд вопросов, включая следующие:
 - а) Может ли Совет Безопасности продолжать игнорировать настоятельное требование о ликвидации ядерного оружия, неоднократно одобрявшееся Генеральной Ассамблеей? Будет ли Совет отныне заниматься вопросами, касающимися ядерного разоружения?
 - б) Если Устав Организации Объединенных Наций действительно предусматривает для Совета Безопасности какую-то роль в вопросах нераспространения - что уже сомнительно, - то почему Совет не принимал никаких мер в связи с распространением десятков тысяч единиц ядерного оружия со времени создания Организации Объединенных Наций? Ограничивается ли озабоченность Совета Безопасности вопросами распространения лишь проблемой горизонтального распространения? Разве же

продолжающееся сохранение ядерного оружия государствами, обладающими таким оружием, не рассматривается в качестве одного из факторов риска распространения, который угрожает международному миру и безопасности?

с) Если ядерные испытания представляют собой угрозу для "нераспространения и разоружения" или если подразумевается, что проведение испытаний усиливает напряженность, то почему Совет не обращал внимания на более 2000 испытаний, которые были осуществлены за последние 50 лет, вплоть до 1996 года?

д) Может ли Совет призывать ту или иную страну не производить сборку или не вести разработку ядерных устройств, в то время как этот процесс продолжается в других странах, на что Совет не обращает никакого внимания?

е) может ли Совет призывать ту или иную страну не разрабатывать баллистические ракеты, если он не обращался с подобными призывами к другим странам, включая и те, которые имеют в своих арсеналах по несколько тысяч таких ракет и продолжают производить и разрабатывать их? Следует отметить, что Организация Объединенных Наций даже не рассматривала возможность проведения переговоров о заключении договора в целях запрещения разработки или производства баллистических ракет.

ф) На каком основании Совет ограничивает свою озабоченность по поводу ядерного оружия произвольно выбранным географическим субрегионом, в то время как ядерное оружие по самому своему определению имеет глобальную сферу досягаемости и воздействия, а озабоченность проблемами безопасности по меньшей мере одной из стран, к которой он обращается, выходит далеко за рамки этого субрегиона? Вопрос нераспространения является глобальным вопросом и не может дробиться в угоду политическим преференциям.

г) Призыв Совета начать диалог является неуместным, поскольку как на двусторонней, так и региональной основе уже выдвигались инициативы в целях укрепления сотрудничества и развития отношений между государствами региона.

h) Совет Безопасности выступает от лица всех членов Организации Объединенных Наций. В то же время ни один из договоров, упоминаемых в проекте резолюции – Договор о нераспространении и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, – не является универсальным с точки зрения присоединения к нему всех членов Организации Объединенных Наций. Если учесть, что несколько государств – членов Организации Объединенных Наций не являются государствами – участниками этих договоров, то встает вопрос: от чьего имени Совет Безопасности "подтверждает" свою приверженность этим договорам?

i) Может ли Совет Безопасности настоятельно призывать любое государство – член Организации Объединенных Наций присоединиться к любому договору "безотлагательно и безоговорочно"? Это равноценно принуждению и явному нарушению основополагающего принципа, согласно которому государства должны свободно соглашаться признать обязательную силу того или иного договора, в чем и заключается одно из прав, защищаемых правом международных договоров.

ж) Может ли Совет Безопасности указывать, что то или иное государство-член должно "безоговорочно" вносить вклад в ход многосторонних переговоров в рамках любого форума, если другим государствам никакие подобные условия не навязываются? Соответствующие решения являются суверенными решениями, принимаемыми государствами-членами, и они не представляют собой вопросы, в отношении которых Совету отводится какая-либо роль.

к) На каком основании Генеральный секретарь может докладывать Совету о шагах, предпринятых странами, о которых идет речь в этой резолюции, если большинство ее положений выходят за пределы или противоречат нормам международного права и посягают на суверенные прерогативы государств-членов?

л) На каком основании Совет выражает свою готовность рассмотреть вопрос о дальнейших мерах в зависимости от того, будет ли выполнена эта резолюция, если те, к кому она обращена, не нарушили никаких положений Устава или договорных обязательств?

4. Испытания, проведенные Индией, не были направлены против какой-либо страны. Не нарушила Индия и никаких договорных обязательств, проведя эти испытания. Они были осуществлены в качестве оборонительной меры с целью защитить Индию в международной обстановке, в которой процесс ядерного разоружения не продвигался вперед, в условиях серьезных и усиливающихся угроз ее безопасности, исходящих от ядерного оружия, размещенного на территориях и в водах, прилегающих к Индии. Право принятия мер самообороны – это неотъемлемое уставное право государств-членов.

5. С учетом важности данного вопроса я хотел бы просить о распространении настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Камалеш ШАРМА
Постоянный представитель Индии
